

MARTIN GILBERT
THE DENT

A T L A S
OF JEWISH HISTORY

犹太史图录

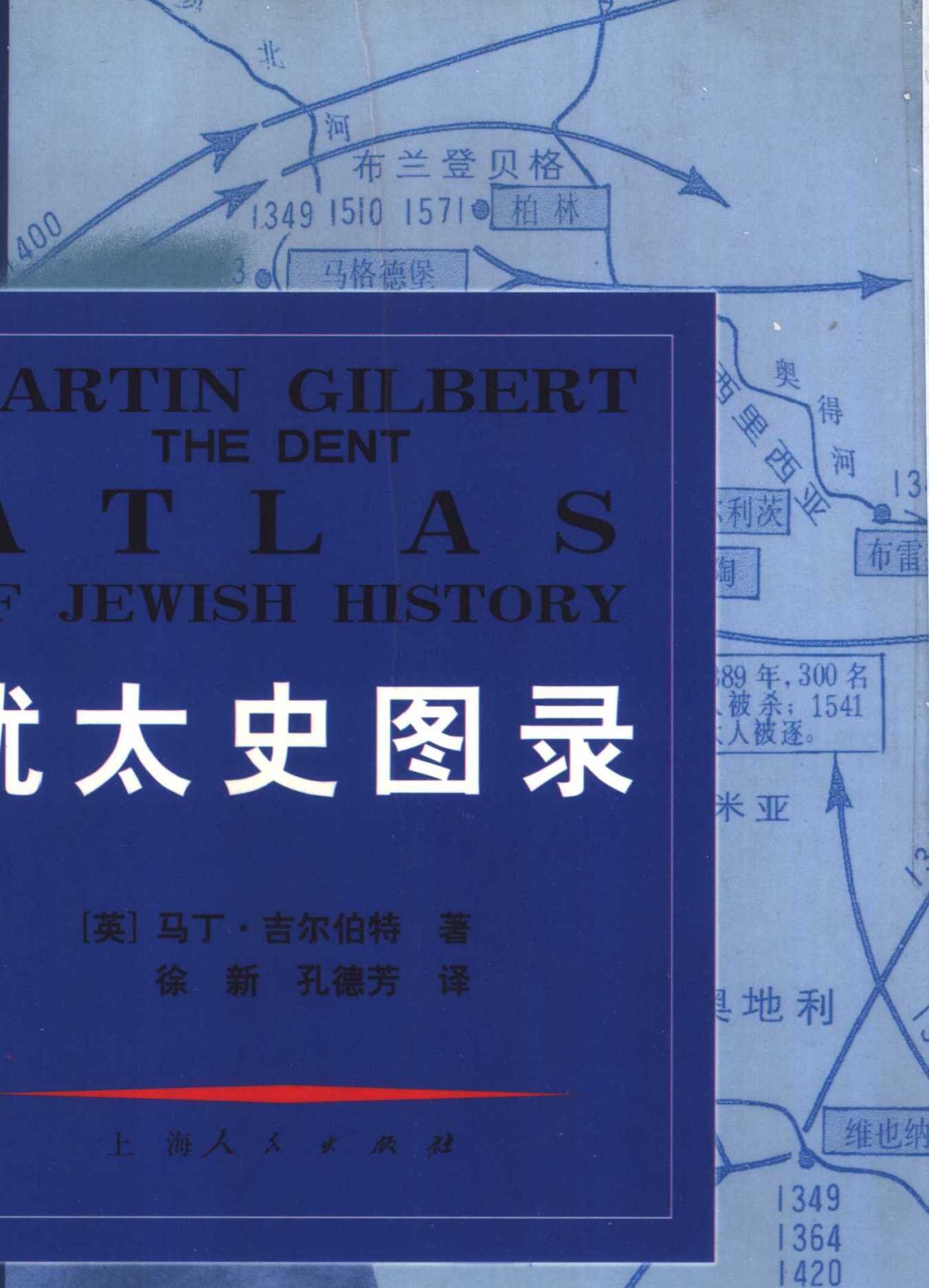
[英] 马丁·吉尔伯特 著
徐 新 孔德芳 译

上海人民出版社



戈尔扎
戈尔扎
的里雅斯特
波拉

1279年，教会会
布所有犹太人必须在外
左边佩戴由红布做成
形犹太标志。



K18-64

瑞 7062

1865



“倘若许多世纪以来勇士和圣贤的后代由
受压迫而使气质退化，倘若由于得不到法律的
保护和受奴役而沾染上不良分子和奴隶的恶习
我们敢为此指责他们吗？难道我们不该为此感
白或羞愧和悔恨吗？让我们向他们开放一切职
业，在这些职业中，他们的能力和精力将得

点以前，我们万万
天才，马加比的后

麦考利 1833 年语

斯

7

MARTIN GILBERT
THE DENT
A T L A S
OF JEWISH HISTORY

犹太史图录

[英] 马丁·吉尔伯特 著
徐 新 孔德芳 译

上海人民出版社



0074241

马尼亚

1918

塞尔维亚

保加利亚

奥斯曼帝国

1908

1900 年的疆界

0 2
英里

1878 年
在柏林会议上
放犹太人。

利 1870

罗马 1870

普鲁士

伦瑞克 1834

国 1871

萨克森 1868

奥

责任编辑 曹利群
封面装帧 孙宝堂

Martin Gilbert
The Dent Atlas of Jewish History
中文版根据 JM Dent 出版公司 1993 年版本翻译
由作者 Martin Gilbert 授权出版

犹太史图录

[英] 马丁·吉尔伯特 著

徐 新 孔德芳 译

世纪出版集团

上海人民出版社出版、发行

(上海绍兴路 54 号 邮政编码 200020)

新华书店上海发行所经销 上海中华印刷有限公司印刷

开本 787×1092 1/16 印张 11 插页 2 字数 242,000

2000 年 6 月第 1 版 2000 年 6 月第 1 次印刷

印数 1-2,100

ISBN7-208-02561-4/K·620

定 价 38.00 元

你尽可以诉说你一直在遭受压迫
和迫害——可这正是你的力量，
你已经千锤百炼，这是
你从不断裂的原因之所在。

——乔治·伯恩斯 1925 年语

中文版前言

30年前,我在牛津大学做了一场题为“犹太人与地理”的报告。在我看来,犹太人的伟大之处不仅在于其战胜有形迫害的能力,还在于其适应生活地域不断变化的能力。

我认为,对于像犹太人这样一个居无定所、不断流动的民族,其历史不仅可以用语言表述,而且可以通过图录阐明。因为图录可以起到一种展示犹太人在世界范围内流动的视觉作用。

自从耶路撒冷圣殿第一次被毁以来,犹太人就一直处于流动状态。有时是暴君迫使他们上路;有时是由于经济困境的压力;有时则是由于经商的利诱;或者是由于奔向新的国土的诱惑和遥远天际向他们所展示的美好前景的诱惑。

尽管如此,返回锡安的吸引力从未减弱。自从第一次流放巴比伦以来,它就作为一种威力无比的引力在祈祷词和诗歌中留存、加强。《诗篇》的作者首先以形象的言词表现了流放的痛苦。他写道:“我们曾在巴比伦的河边坐下,一追想锡安就哭了。”

每个世纪,都有不少犹太旅行者、朝圣者、定居者在经历了种种艰辛的情况下,返回以色列故土。在过去的一个世纪,这一从流放地返乡的举动从犹太复国主义政治运动中积聚起它的全部力量,在经历了包括外来势力和敌对民族制造的种种磨难后,在重建一个犹太人国家——以色列的过程中得到了淋漓尽致的表现。

当然,并不是所有的犹太人社团都能保持住其固有的特征或还乡的愿望。到19世纪末,一度具有一定规模的中国犹太人社团已蜕变到几乎无法辨认的地步。若干世纪以前,法国南部普罗旺斯的犹太人就被当地丰富多采的风情和传统所同化。西班牙改宗的犹太人也成了伊比利亚半岛及其不断扩张的帝国生活和文化不可分割的组成部分。尽管这对西班牙文化而言是一种得益,但是对犹太人生活而言则无疑是一种损失。

同样,并不是所有流散的犹太人的命运都为世人所知。丢失的10个支派之谜始终受到学者和世人的关注。这10个支派到底到哪里去了?他们曾在多长时间内保持着犹太人的文化认同性?倘若说他们今天仍然留存,那么是以什么方式留存下来的?

近来,有成千上万的黑色犹太人从埃塞俄比亚返回以色列。这一事实告诉我们:犹太人的生活是多么的分散,在很大程度上已经成为不同文化、不同传统,甚至不同种族的一部分。

然而,他们从未丧失作为犹太人的文化认同感,从未丢弃犹太教的本质,从未失去作为犹太人的意志。

在我们今天生活的时代,人们还看到了一个同样了不起的现象,即有两百多万犹太人从迄今为止一直令人生畏的“铁幕”后面突然出现。他们不仅从未否认自己的犹太人身份,而且急切地希望重新了解犹太历史、传统和特征。

历史告诉我们,不管有多么大的同化压力,有怎样延绵不绝的迫害和无休止的驱逐,犹太人都不会消失。任何暴君制定出的灭绝犹太人的企图都不会得逞。在这些企图,最严重的一次莫过于纳粹德国的大屠杀计划。尽管这一计划夺去了占犹太民族总人口 1/3 的人的生命;在欧洲广大地区,从总体上摧毁了犹太人的生活方式和文化,然而,即使是这样一场令人发指的大屠杀也未能实现它的既定目标。甚至在屠杀现场都有幸存者留存,使他们成为这一屠杀计划的见证人,得以向世人讲述那些可歌可泣、感人肺腑的斗争故事。

在拥有现代化通讯手段的当今世界,犹太人再也不会像在一个世纪前那样,因遥远的地域而与自己的同胞隔绝。今天,航空、电视、电话,以及以计算机为手段的通讯使犹太人有了一个能够保护自己的盾牌。无论哪一个犹太人社团受到羞辱,或面临危险,消息在数小时之内就会传播开去,并在数天之内遭到反击。全球性的犹太人组织可以向世界上任何地区的犹太人提供保护。爱尔兰出现的侮辱可以在罗马得到回敬。大马士革发出的威胁可以在日内瓦得到反击。圣彼得堡制造的诽谤可以在耶路撒冷得到驳斥。

犹太人是分散和多元化的民族。不同的文化和历史传统影响着他们的日常生活。他们在政治上也千差万别,就连在地域狭小的犹太人国家中也是如此。犹太人可能在敌对的军队中服役,可能为不同的政治制度服务,然而,犹太人的认同意识一直留存,而且表现得十分强烈。植根于共同的精神遗产,经历了不同历史发展的锤炼,犹太人的文化认同意识已经持续了 4000 余年,正如犹太历所表明的:它是当今世界持续时间最长的一部历书。

1996 年是耶路撒冷建城三千年纪念日。这个被称为大卫城的城池是犹太民族的精神和历史的集中体现。许多曾经与大卫子孙战斗过的民族早已从历史上消失得无影无踪,而犹太人却依然存在。耶路撒冷的庆典不仅标志着犹太历史的延续,还标志着犹太人波澜壮阔并极具创新的历史进程中的又一个辉煌里程碑。

100 年前,犹太复国主义作为犹太人在故土重建其历史、宗教、民族、文化中心的一种理想还只是个梦,然而,到 1948 年,随着以色列国的建立,这一梦幻般的理想已经成为现实。

马丁·吉尔伯特

1994 年 3 月 18 日记于

牛津默顿学院

序

本图录描述了从古代美索不达米亚到现代以色列国这一时期内犹太民族在世界范围内的迁徙活动,它试图追寻一个分布很广的民族所走过的无定、有时甚至是漫漫的道路,并用图录的形式勾勒出他们在幸运时代和不幸时代所经历的不平凡历程。

我的初衷是为了避免对犹太史若干令人恐怖方面作出不应有的强调,希望以同样的力度来描述有近 4000 年历史的犹太人生活的形态、成就和正常性。我以为我在一定程度上实现了这一初衷。例如,图录中有多幅反映犹太商人、哲学家、金融家、定居者和哲人活动的地图。不过,随着对犹太历史研究的深入,我被在每一个世纪、地球上差不多每一个角落出现的针对犹太人的延绵不断、非理性的暴力所震惊、沮丧,甚至手足无措。因此,如果说这一页图录中不断出现关于迫害、驱逐、拷打、羞辱、大规模屠杀的记录,那是由于它们贯穿犹太史的缘故。

所幸,这些恐怖、悲惨事件并不代表历史的全部,使我感到不胜欣慰的是我们还能描绘出历史的另一方面,其中有犹太人对罗马、支那和波斯压迫的反抗(通常是以相互援助和社团捐款形式进行),有针对俄罗斯和乌克兰集体迫害组织起的自卫机构;有在纳粹统治时代犹太隔都和集中营中出现的虽是无望却十分英勇的起义,等等。

如果本图录能在回答犹太人经常自问的一系列问题方面,在向基督徒说明他们的邻人多样化的经历方面,发挥哪怕是极小的作用,那它便是有所作为的了。我由衷地希望本图录在勾勒不同犹太人的复杂行踪方面,在反映犹太史的不寻常多样性方面取得成功。

在本图录中,我还试图从不同民族背景出发考察犹太人所起的作用,揭示他们对迫害作出的反应,包括采用流亡他乡、默默忍受以及进行反抗等不同方式。无论是对敌对社会不断施加的迫害的反抗,还是对远途逃亡中的危险的承受,犹太民族都表现出了极大的勇气和再生的能力。正如卡丁奈·曼宁所说:“尽管被践踏入泥,但从未与踏入的泥土融为一体。”

对于那些希望对本图录涉及的部分内容作进一步研究的人士而言,本书提供了一个简短的参考书目。在书目中,我不仅收进了一些面向大众的书籍,而且还收录了一些专家的著作。在我看来,这方面书籍为那些冷僻、未引起人们注意的课题提供了资料信息。

书中有相当一部分地图的绘制是粗线条的,其目的是为了便于人们对犹太史上某些朦

胧事件有较为清晰的了解。犹太史中存在若干迄今为止尚未得到深入研究、却同样令人神往的课题。多数人了解的犹太史基本上还只是各种书籍中提及事件的历史,而未被人们了解的方面仍然很多,因此,我希望本图录能够证明:犹太史的所有方面都可以通过图录的形式勾勒,向读者提供不同寻常的细节,揭示不同寻常的历史时刻,其涵盖面包括每一个大陆、每一种文明,并为人类历史的研究增添了一个全新的视点。

马丁·吉尔伯特

1993年3月26日记于

牛津默顿学院

目 录

〔 I 〕 中文版前言

〔 III 〕 序

〔 V 〕 解说一

- [1] 公元前 2000 年前后早期犹太人迁徙图
- [2] 从奴役到应许之地图
- [3] 进入应许之地图
- [4] 以色列 12 支派分布图
- [5] 公元前 1000 年至前 925 年的大卫和所罗门王国图
- [6] 公元前 722 年至前 586 年犹太人丧失独立图
- [7] 公元前 722 年至前 586 年犹太人第一次散居图
- [8] 公元前 586 年至前 165 年帝国势力图
- [9] 阿拉伯征服前后东地中海地区的犹太人
- [10] 公元前 600 年至公元 1900 年伊拉克犹太人
- [11] 公元前 500 年至公元 1960 年波斯犹太人
- [12] 公元前 500 年至公元 750 年阿拉伯征服前的北非犹太人
- [13] 公元前 165 年至前 63 年的哈斯蒙尼犹太人王朝
- [14] 公元前 175 年至公元 1795 年的印度犹太人
- [15] 公元 66 年至 135 年犹太人反抗罗马统治的起义
- [16] 公元 66 年至 73 年奋锐党人起义
- [17] 公元 100 年至 300 年罗马帝国中的犹太人
- [18] 公元 45 年至 57 年圣保罗传教活动
- [19] 公元 45 年至 300 年犹太人对基督教的皈依

〔Ⅵ〕 解说二

- [20] 公元 750 年犹太人和伊斯兰教
- [21] 公元 750 年至 1900 年穆斯林统治下犹太人的处境
- [22] 公元 800 年至 900 年的犹太商人
- [23] 公元 1000 年至 1932 年的中国犹太人
- [24] 公元 700 年至 1016 年的哈扎尔犹太王国版图
- [25] 公元 700 年至 1016 年的哈扎尔犹太王国
- [26] 公元 640 年至 1532 年的拜占庭犹太人
- [27] 公元 800 年至 1500 年的法国犹太人
- [28] 公元前 722 年至公元 1948 年阿拉伯半岛的犹太人
- [29] 公元 636 年至 1880 年巴勒斯坦地区的犹太人
- [30] 公元 700 年至 1960 年的卡拉派
- [31] 公元 500 年至 1000 年的德国犹太人
- [32] 公元 1000 年至 1500 年的中欧犹太人
- [33] 公元 1000 年至 1500 年波兰、立陶宛和俄罗斯的犹太人
- [34] 882 年至 1939 年出现的 9 位著名犹太思想家
- [35] 1165 年至 1173 年的图德拉的便雅悯
- [36] 1000 年至 1642 年拉比会议
- [37] 800 年至 1700 年基督徒与犹太人之间的辩论
- [38] 1096 年德国的十字军
- [39] 1098 年至 1489 年的十字军王国
- [40] 1000 年至 1600 年的意大利犹太人
- [41] 1066 年至 1290 年的英国犹太人
- [42] 1090 年至 1290 年的牛津犹太人

〔Ⅸ〕 解说三

- [43] 公元 460 年至 1858 年的强迫改宗
- [44] 1215 年至 1870 年的犹太隔都
- [45] 1441 年至 1860 年希伯来书籍印刷机构
- [46] 1000 年至 1497 年的西班牙和葡萄牙犹太人
- [47] 1000 年至 1500 年的驱逐行动
- [48] 1492 年至 1654 年的美洲犹太人
- [49] 1545 年至 1837 年的俄国犹太人
- [50] 1492 年至 1930 年西班牙和葡萄牙的秘密犹太人
- [51] 1500 年至 1914 年土耳其统治下的犹太人
- [52] 1550 年至 1750 年的阿姆斯特丹犹太商人
- [53] 公元 400 年至 1816 年出现的假弥赛亚

[54] 1626 年至 1676 年的沙贝塔伊·泽维

[XI] 解说四

[55] 1500 年至 1800 年的宫廷犹太人

[56] 1648 年至 1656 年的赫米尔尼茨基大屠杀

[57] 1407 年至 1816 年针对犹太人的血祭诽谤

*[58] 拿破仑与犹太人

[59] 1789 年至 1918 年欧洲犹太人的解放

[60] 1760 年至 1914 年的罗思柴尔德家族

[61] 1795 年至 1939 年犹太人自我救助活动

[62] 1654 年至 1860 年的北美犹太人

[63] 1860 年至 1939 年的犹太复国主义运动

[64] 1845 年至 1914 年的欧洲反犹主义

[65] 1903 年至 1949 年《犹太人贤士议定书》流行图

[66] 永世流浪犹太人传闻图

[XIII] 解说五

[67] 1848 年至 1948 年担任内阁部长和总督的犹太人

[68] 1880 年至 1975 年的突尼斯犹太人

[69] 也门及亚丁犹太人

[70] 1516 年至 1918 年土耳其统治下的巴勒斯坦

[71] 1772 年至 1815 年东欧犹太人以及俄国向西扩张

[72] 1835 年至 1917 年俄国的犹太人栅栏区

[73] 1900 年俄国犹太人的贫困状况和慈善事业

[74] 1900 年前栅栏区以外的犹太人社区

[75] 1871 年至 1906 年的集体迫害

[76] 1880 年至 1917 年的政治、犹太复国主义和犹太人迁徙

[77] 1882 年至 1914 年的巴勒斯坦和俄国犹太人

[78] 1794 年至 1967 年犹太人军事活动

[79] 1867 年至 1914 年奥匈帝国的犹太人

[80] 摩洛哥犹太人

[81] 1660 年至 1914 年的英国犹太人

[82] 1900 年以来的伦敦犹太人社区

[XV] 解说六

[83] 1860 年至 1960 年美国犹太人

- [84] 1900 年的纽约犹太人
- [85] 1880 年至 1914 年巴勒斯坦犹太定居点
- [86] 1882 年至 1914 年土耳其统治下的阿犹冲突
- [87] 1892 年至 1922 年巴勒斯坦边界方案种种
- [88] 英国与犹太人民族家园:1917 年至 1923 年誓言与边界变更
- [89] 1914 年至 1918 年犹太军人
- [90] 1917 年至 1933 年欧洲反犹主义
- [91] 公元前 800 年至公元 1960 年的克里米亚
- [92] 比罗比詹:苏联的试验区(1928 - 1985)
- [93] 1942 年至 1975 年的利比亚犹太人
- [94] 阿尔及利亚犹太人
- [95] 1933 年至 1938 年纳粹上台最初 5 年中德国对犹太人的迫害
- [96] 犹太文化、社区生活一千年

[XVI] 解说七

- [97] 1933 年至 1941 年德国迫害下的逃亡行动
- [98] 集中营
- [99] 1933 年至 1941 年德国统治下的犹太人
- [100] 1933 年至 1945 年寻找避难地
- [101] 犹太人敌后游击队和抵抗战士
- [102] 1942 年至 1945 年的犹太人起义
- [103] 1939 年至 1945 年犹太人死亡人数

[XIX] 解说八

- [104] 1939 年至 1945 年各国表现出的正义感
- [105] 1922 年至 1948 年巴勒斯坦托管时期
- [106] 截至 1942 年犹太人在巴勒斯坦拥有的土地
- [107] 1652 年至 1946 年其他形式的犹太复国主义
- [108] 1947 年 11 月 29 日联合国分治方案
- [109] 1948 年至 1985 年阿以冲突
- [110] 1948 年至 1964 年犹太人回归锡安
- [111] 耶路撒冷:分割的城池(1948 - 1967)
- [112] 1961 年至 1963 年反犹审判及处决行动
- [113] 20 世纪伊拉克犹太人
- [114] 1960 年以色列犹太人出生地取样
- [115] 1965 年美国犹太人出生地取样

- [116] 埃及犹太人
- [117] 1936 年至 1975 年叙利亚犹太人
- [118] 1956 年至 1967 年以色列与非洲关系
- [119] 1974 年至 1984 年出埃塞俄比亚行动
- [120] 1968 年至 1985 年犹太复国主义囚犯
- [121] 1945 年至 1991 年阿尔巴尼亚犹太人
- [122] 1989 年至 1991 年来自苏联、埃塞俄比亚以及阿尔巴尼亚的移民潮
- [123] 1991 年犹太人世界
- [124] 1991 年欧洲反犹事件
- [125] 1992 年世界范围内向以色列移民人数
- [126] 1989 年至 1993 年前苏联的犹太人
- [127] 1992 年的犹太人机构联盟
- [128] 1992 年前苏联境内的希伯来语教学
- [129] 1992 年前苏联境内的希伯来文报纸和犹太图书馆
- [130] 1992 年欧洲出现的反犹事件
- [131] 1992 年前苏联境内发生的反犹事件
- [132] 1992 年前南斯拉夫的犹太人

[XXI] 译后记

公元前 2000 年前后早期犹太人迁徙图

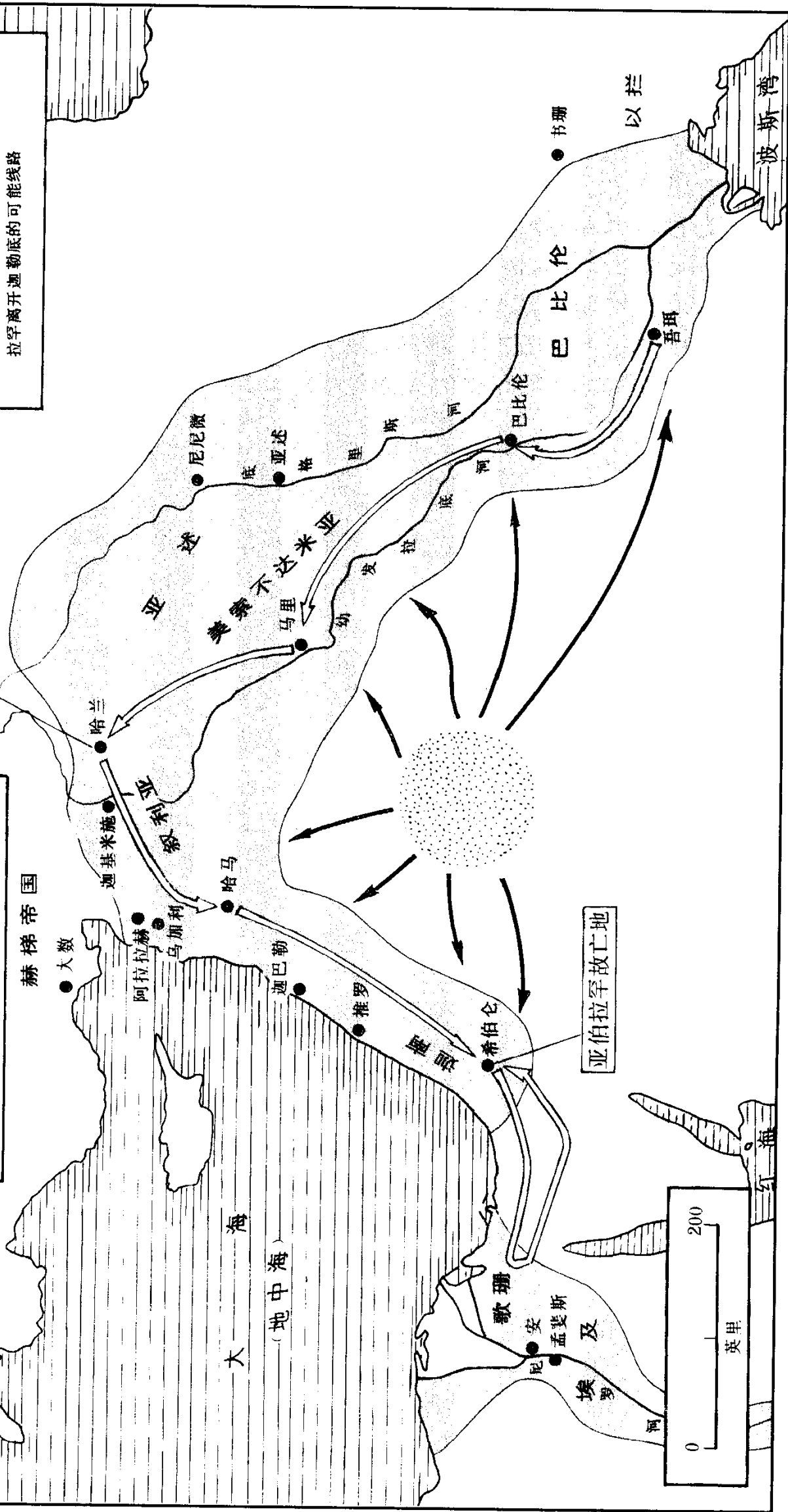
“我必叫你成为大国。我必赐福给你，叫你的名为大……为你祝福的，我必赐福与他；那咒诅你的，我必咒诅他。”
——上帝对亚伯拉罕语《创世记》，第 12 章，第 2—3 节。

赫梯帝国

亚伯拉罕之父故亡地

大阿勒山

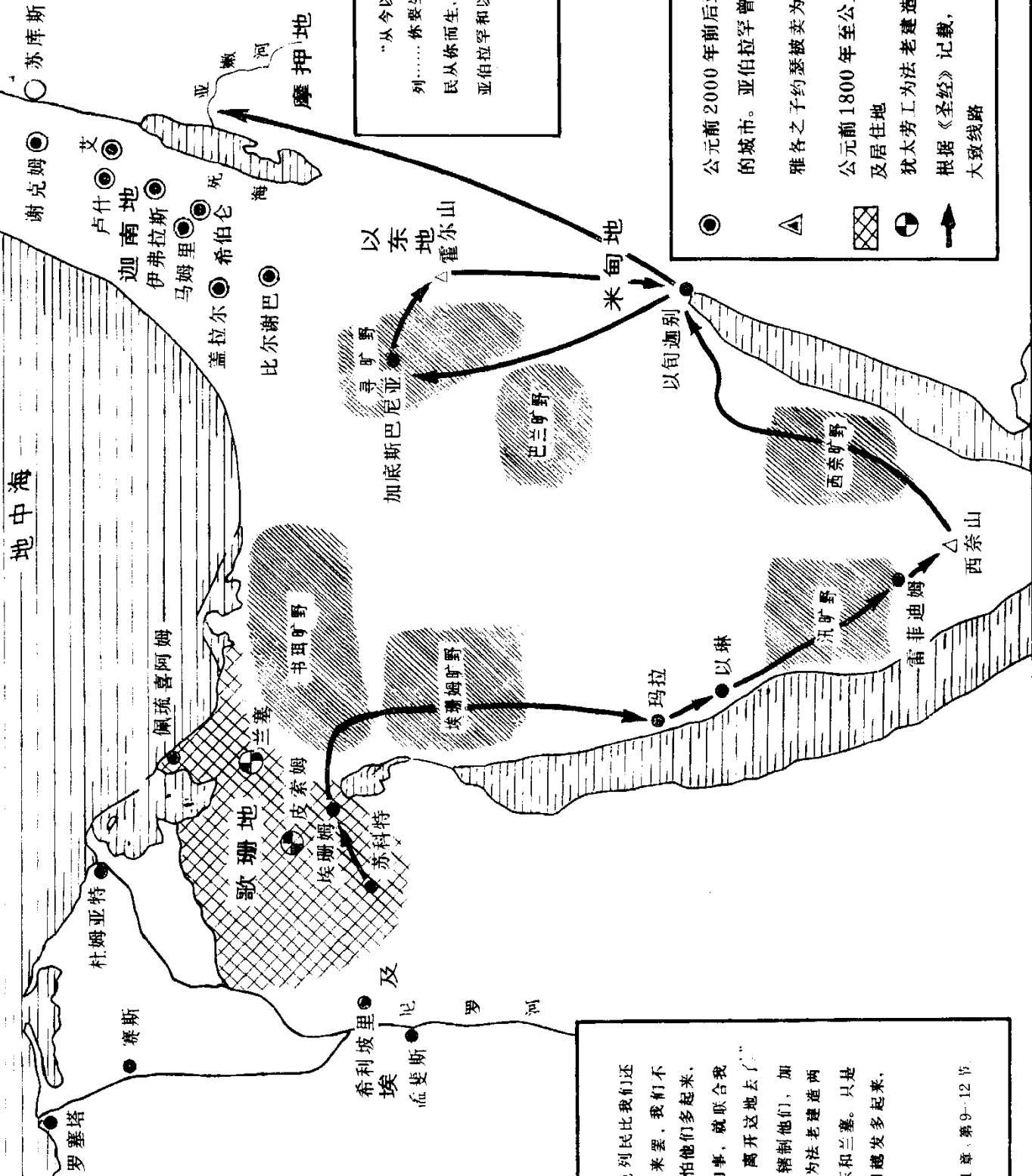
- 闪米族牧民为了建立永久居住地而试图占领的已开垦区域的大致地区
- “肥沃的新月”，得到充分灌溉和易于开垦地区
- 公元前 2000 年前后他拉及其儿子亚伯拉罕离开迦勒底的可能线路



0 200 英里

从奴役到应许之地图

0 100 英里



“从今以后不要再叫雅各，要叫以色列……你要生养众多，将来有一族和多国的民从你而生，又有君王从你而出。我所赐给亚伯拉罕和以撒的地，我要赐给你……”
——上帝对雅各语
《创世记》第35章，第10—12节。

公元前2000年前后亚伯拉罕、以撒、雅各生活过的城市。亚伯拉罕曾在埃及及小住。

雅各之子约瑟被卖为奴，并带至埃及。

公元前1800年至公元前1500年前后犹太人在埃及及居住地。

犹太劳工为法老建造的城市。

根据《圣经》记载，犹太人在摩西带领下出埃及的大致线路。

“看哪，这以色列民比我们还不多，又比我们强盛。来罢，我们不如用巧计待他们，恐怕他们多起来，日后若遇什么争战的事，就联合我们的仇敌攻击我们，离开这地去了。”
于是埃及人派督工的辖制他们，加重担苦害他们。他们为法老建造两座积货城，就是比东和兰塞。只是越发苦害他们，他们越发多起来，越发蔓延。”

——《出埃及记》，第1章，第9—12节。

进入应许之地 地图

“要从你们面前赶出那里所有的居民……你们要夺那地住在其中……你们要按家室拈阄，承受那地……”

——上帝对犹太人语
《民数记》，第33章，第52-54节。

- 非以色列部落
- 摩西率领下的以色列人行进路线
- 摩西死后的以色列人行进路线
- 夺取的主要城市

● 大马士革

“……把有人烟的各城，连女人带孩子，尽都毁灭。”
《申命记》，第3章，第6节

摩西在见到应许之地时死去。

“又用火焚烧他们所住的城邑和所有的营寨。”
——《民数记》，第31章，第10节

0 40
英里

以色列 12 支派 分布图

“我要差遣使者在你的前面……
领你到那流奶与蜜之地。”
——《出埃及记》，第 33 章，第 2—3 节

